



LE CHAMP

TU LE RESORT HOT SPRING & SPA



The leading hospitality provider in Yen Bai province

**T H Ụ C Đ Ồ N N H À H À N G
K H U Ô N G P H Ạ**

Food and Drink Menu

Food Menu

Món khai vị nóng|Hot Appertizer

Nộm rau xuyên chi le champ

190,000

Bidens pilosa salad Le Champ

Rau xuyên chi trộn thịt trâu bản sấy khô, hành tây, cà rốt, húng quế, húng bạc hà, rau mùi ta, nước mắm chấm tỏi ớt, bánh phồng tôm với lạc và vừng rang.

Bidens pilosa salad with dried smoked buffalo, onion, carrot, Thai basil, mint, coriander, served with seasoning chili, garlic fish sauce, shrimp crackers and roasted peanut, white sesame.

Nộm gà đôi hoa chuối

190,000

Banana blossom salad with local chicken

Thịt gà đôi xé, hoa chuối bào, hành tây, cà rốt, húng quế, húng bạc hà, rau mùi ta, nước mắm chấm tỏi ớt, bánh phồng tôm với lạc và vừng rang.

Banana blossom salad with shredded local chicken meat, onion, carrot, Thai basil, mint, coriander, served with seasoning chili, garlic fish sauce, shrimp crackers and roasted peanut, white sesame.

Sa lát rau trộn

165,000

Mix garden salad

Xà lách, ô liu đen, ô liu xanh, bắp cải, ớt Đà Lạt, dưa chuột, cà chua bi, húng bạc hà, sốt mù tạt chanh leo, trứng gà luộc, dầu ô-liu và hạnh nhân thái lát nướng.

Green lettuce, olives, white cabbage, bell-peppers, cucumber, cherry tomato, mint, Dijon mustard with passion fruit dressing, boiled egg, olive oil and toast sliced almond.

Sa lát cá hồi nướng đặc biệt

260,000

Chef's special salad with pan sear salmon fillet

Xà lách trộn phi lê cá hồi áp chảo, ô liu xanh đen, ô liu xanh, ớt Đà Lạt, dưa chuột, cà chua bi, húng bạc hà, sốt mù tạt chanh leo, trứng gà luộc và dầu ô-liu.

Green lettuce with pan sear salmon fillet, olives, bell-pepper, cucumber, cherry tomato, mint, Dijon mustard with passion fruit dressing, boiled egg, olive oil.

Nem tươi cuốn tôm thịt

190,000

Fresh spring rolls with pork belly and shrimp

Nem tươi cuốn với tôm, thịt heo ba chỉ, bún, cà rốt, mùi ta, xà lách, húng quế, bạc hà, củ cải trắng, dưa, phục vụ kèm nước mắm chua ngọt.

Fresh spring rolls with pork & shrimp, rice noodle, carrot, coriander, lettuce, Thai basil, white radish, mint, served with seasoning fish sauce.

Súp gà h'mong nấm đông trùng 135,000
H'mong black chicken soup
Súp gà đen H'mong nấu nấm đông trùng, kỷ tử, đẳng sâm, táo tàu, gừng, long nhãn khô, nấm tuyết, nấm đông cô khô.
H'mong black chicken soup with cordyceps militaris mushroom, Chinese spice, dried red jujube, dried longan, ginger, snow fungus and dried shitake mushroom.

Súp kem nấm 135,000
Mushroom cream soup
Súp nấm đùi gà, nấm hải sản, nấm đông cô với kem sữa tươi và xạ hương.
King oyster mushroom, shimeji mushroom and fresh shitake mushroom cook with milk, whipping cream and fresh thyme.

Khoai tây chiên 99,000
French fries
Khoai tây chiên phục vụ kèm sốt mayonnaise, tương cà chua hoặc tương ớt.
French fries served with mayonnaise, tomato ketchup or chili sauce.

Ngô hạt chiên 99,000
Deep-fried corns

Món chính| main course

Thăn bò Úc nướng 450,000
Grilled Australian beef ribeye steak
Thăn bò Úc nướng với xạ hương, phục vụ kèm súp lơ xanh, cà rốt xào bơ tỏi và khoai tây nghiền.
Grilled Australian beef ribeye steak, fresh thyme, serve with sauteed buttered carrot, broccoli and mashed potato.

Các loại sốt ăn kèm / Choice of sauces:

Sốt kem nấm/ Mushroom cream sauce
Sốt tiêu đen / Black peppercorn sauce
Sốt rượu vang đỏ / Red wine sauce

Thịt trâu xào măng 245,000
Wok-fried local buffalo meat
Thịt trâu xào măng theo mùa, lá lốt, ớt sừng đỏ, tiêu đen, hành tây và hành hoa với sốt dầu hào.
Wok-fried local buffalo meat with season bamboo shoot, betel leaf, onion, black pepper, pepper, spring onion, red big chili, garlic, oyster sauce.

Bê xào sả ớt	265,000
<i>Wok-fried veal with lemongrass and chili</i>	
Thịt bê non xào với sả củ, hành hoa, ớt Đà Lạt, hành tây và ớt sừng đỏ.	
<i>Wok-fried local veal with lemongrass, spring onion, bell peppers, onion and red big chili.</i>	
Lợn nướng bình pho	225,000
<i>Grilled minced pork "Pinh Pho"</i>	
Thịt lợn xay ướp với sả, hành tím, ớt sừng, tỏi, củ cải trắng, rau thối và hạt mắc khén gói lá chuối nướng kiểu địa phương.	
<i>Oven baked marinated minced pork "Pinh Pho" with lemongrass, shallot, red big chili, garlic, white radish and local herbs with Indian prickly ash in banana leaf.</i>	
Sườn lợn xào chua ngọt	215,000
<i>Sweet and sour pork ribs</i>	
Sườn non xào với sốt chua ngọt, cà chua, dứa, hành lá, ớt Đà Lạt và hành tây.	
<i>Sauteed pork ribs with sweet and sour sauce, tomato, pineapple, spring onion, bell peppers and onion.</i>	
Thịt ba chỉ lợn rang ngũ vị	185,000
<i>Stir fried local pork belly</i>	
Thịt ba chỉ lợn địa phương ướp ngũ vị hương rang với sả, hành tây, ớt sừng, hành lá và sốt mắm.	
<i>Stir fried marinated local pork belly with five spice powder, lemongrass, onion, red big chili, spring onion and seasoning fish sauce.</i>	
Cá hồi na uy phi lê áp chảo	415,000
<i>Pan fried Norwegian salmon fillet</i>	
Cá hồi Na uy phi lê áp chảo, dùng kèm súp lơ xanh, cà rốt xào bơ tỏi và khoai tây nghiền với sốt chanh leo.	
<i>Pan sear Norwegian salmon fillet, serve with sauteed buttered carrot, broccoli, mashed potato and passion fruit sauce.</i>	
Cá tầm Khau Pha nướng mắc khén	315,000
<i>Grilled sturgeon fillet</i>	
Cá tầm phi lê đèo Khau Pha ướp với hạt mắc khén và gia vị nướng.	
<i>Grilled marinated "Khau Pha" sturgeon fillet with Indian prickly ash, shallot, garlic, turmeric, black pepper, onion and local herbs.</i>	
Gà đen H'mông hấp muối	490,000
<i>Steamed H'mong black chicken</i>	
Gà đen H'Mông hấp nửa con với muối, sả, hành tím, tiêu đen và lá chanh.	
<i>Steamed half H'mong black chicken with salt, lemongrass, shallot, black pepper and lime leaf.</i>	

Giá trên bằng VNĐ, đã bao gồm Thuế VAT và phí phục vụ
(Prices are in VND, inclusive of VAT and Service Charge)

<p>Gà đôi nướng mắc khén 435,000</p> <p><i>Oven baked local chicken</i></p> <p>Gà đôi nửa con nướng mắc khén với gừng, hành tím, tỏi, hành tây, sả và lá chanh.</p> <p><i>Oven baked half local chicken with ginger, Indian prickly ash, shallot, garlic, onion, lemongrass and lime leaf.</i></p>	
<p>Gà rang gừng 185,000</p> <p><i>Sauteed chicken with ginger</i></p> <p>Gà rang gừng với tiêu đen, hành tím và sốt dầu hào.</p> <p><i>Sauteed chicken with ginger, black pepper, shallot and oyster sauce.</i></p>	
<p>Trứng tráng 85,000</p> <p><i>Fried eggs</i></p> <p>Trứng chiên với hành lá, tiêu đen và hành tím.</p> <p><i>Fried Vietnamese style omelete with spring onion, black pepper and shallot.</i></p>	
<p>Đậu phụ non sốt nấm 125,000</p> <p><i>Young soft tofu with mushroom sauce</i></p> <p>Đậu phụ non hấp với sốt nấm chay.</p> <p><i>Steam young soft tofu with mushroom sauce.</i></p>	
<p>RAU & CANH VEGETABLES & BROTH</p>	
<p>Rau tây bắc theo mùa xào tỏi 95,000</p> <p><i>Sauteed local vegetables with garlic</i></p> <p>Rau Tây Bắc theo mùa xào tỏi.</p> <p><i>Sauteed local vegetables with garlic and seasoning.</i></p>	
<p>Rau củ quả luộc 85,000</p> <p><i>Steamed vegetables</i></p> <p>Cà rốt, củ cải trắng, bí xanh, bắp cải và súp lơ xanh luộc chấm muối vừng.</p> <p><i>Boiled carrot, white radish, long winter melon, white cabbage and broccoli dipping with crushed sesame, peanut and salt.</i></p>	
<p>Canh chua cá tầm tây bắc 265,000</p> <p><i>Sweet & sour broth with sturgeon fish</i></p> <p>Canh chua cá tầm nấu dưa, cà chua và thì là</p> <p><i>Sturgeon fish in pineapple and tomato broth with dill, red big chili and spring onion.</i></p>	
<p>Canh sườn nấu bí xanh 150,000</p> <p><i>Pork ribs with long winter melon in clear broth</i></p> <p>Sườn non nấu canh với bí xanh.</p> <p><i>Slow cook pork ribs with long winter melon in clear broth.</i></p>	

Giá trên bằng VNĐ, đã bao gồm Thuế VAT và phí phục vụ
(Prices are in VND, inclusive of VAT and Service Charge)



Canh cải mèo nấu thịt băm 115,000
Potherb mustard green leaf with minced pork in clear broth
Cải mèo nấu canh với gừng và thịt lợn băm.
Local potherb mustard green leaves cook with ginger and minced pork in clear broth.

Cơm, Mỳ| Rice, Noodle

Cơm trắng sém cù 45,000
Steamed rice
Cơm gạo Sém Cù.
Local steamed rice.

Cơm rang thập cẩm 185,000
Mixed fried rice
Cơm rang với xúc xích gà, ngô hạt, cà rốt, đậu Hà Lan hạt, trứng gà và hành lá.
Fried rice with chicken sausage, corn kernel, carrot, green peas, egg and spring onion.

Mỳ trứng xào thịt bò 185,000
Stir fried egg noodle with beef
Mỳ trứng xào thịt bò với cải ngọt, trứng gà, hành tây, tỏi, cải thảo, nấm hải sản, cà rốt, hành lá và sốt dầu hào.
Wok-fried egg noodle with sliced beef, choy sum, Chinese cabbage, egg, onion, shimeji mushroom, carrot, spring onion and oyster sauce.

Các món lẩu|Hot Pot

Lẩu cá tầm tây bắc (cho 2 người) 669,000
Sturgeon hot pot
Lẩu cá tầm Tây Bắc chua cay, phục vụ kèm đậu khuôn, nấm các loại và rau xanh.
Sturgeon fillet spicy hot pot serve with tofu, vegetables and assorted mushrooms.

Lẩu gà đen nấm đông trùng (cho 2 người) 699,000
H'mong black chicken hot pot
Lẩu đặc biệt gà đen H'Mông nấu nấm đông trùng, phục vụ kèm với đậu khuôn, nấm các loại và rau xanh.
Special H'mong black chicken hot pot with Cordyceps militaris mushroom, dried red jujube serve with tofu, vegetables and assorted mushroom.

Pasta, Pizza, Bánh mì sandwich kẹp| Pasta, Pizza, Sandwich

Mỳ ý sốt thịt bò băm <i>Spaghetti bolognese</i> Mỳ Ý xào với sốt cà chua nấu thịt bò băm, phục vụ kèm phô mai bột parmesan. <i>Spaghetti with tomato and minced beef sauce, serve with parmesan cheese powder.</i>	235,000
Mỳ ý sốt kem nấm <i>Spaghetti cream sauce</i> Mỳ Ý xào với kem sữa tươi, thịt xông khói, trứng, nấm, hành tây và phô mai bột parmesan. <i>Spaghetti with bacon, egg, mushroom cream sauce, parmesan cheese, butter.</i>	235,000
Pizza thịt nguội <i>Hawaiian pizza</i> Bánh pizza với phô mai, sốt cà chua, dứa, thịt nguội, hành tây, rau kinh giới tây khô và ớt Đà Lạt. <i>Pizza with cheese, tomato sauce, ham, pineapple, onion, bell peppers and dried oregano.</i>	185,000
Pizza sốt bò băm <i>Minced beef sauce pizza</i> Bánh pizza với sốt thịt bò băm, ngô hạt, rau kinh giới tây khô và hành tây. <i>Pizza with cheese, tomato minced beef sauce, corn kernel, onion and dried oregano.</i>	205,000
Bánh mì kẹp thập cẩm <i>Club sandwich</i> Bánh mì sandwich lát kẹp xà lách, cà chua, thịt nguội, ba chỉ xông khói, ức gà nướng, trứng chiên, khoai tây chiên, sốt mayonnaise. <i>White toast sandwich, lettuce, tomato, bacon, ham, grilled chicken breast, fried egg, mayonnaise and French fries.</i>	205,000



Các món tráng miệng|Dessert

Chè thạch nha đam, xoài <i>Aloe vera jelly in sweet soup and fresh mango</i> Thạch nha đam nấu với nước cốt dừa, bột bán, sữa tươi và xoài chín. <i>Aloe vera jelly in coconut milk, sago and fresh mango.</i>	69,000
Chè cốm xanh tú lệ <i>Tu Le green rice sweet soup</i> Cốm xanh Tú lệ nấu với gừng, lá dứa nếp và nước cốt dừa. <i>"Tu Le" green young rice, coconut cream, pandan leaf and ginger</i>	69,000
Kem sữa trứng đốt đường <i>Cream brulee</i> Trứng gà, kem sữa tươi bỏ lò đốt đường. <i>Baked egg and cream custard and burn caramelized sugar.</i>	69,000
Hoa quả theo mùa <i>Seasonal slice fresh fruit plater</i> Dưa hấu, thanh long, dứa, ổi, xoài và cam thái lát. <i>Watermelon, dragon fruit, guava, mango, local orange and pineapple.</i>	165,000

Drink Menu

Cocktail

Signature 's Cocktail| Cocktail đặc trưng của Khuông Phạ

Le Champ paradise Gin, apricot brandy, orange juice. <i>Rượu Gin, rượu mùi mơ, nước cam</i>	Glass 139,000
Tu Le Sunrise "Men lá" rice spirit, tripple sec, pineapple, gredanine syrup <i>Rượu Men Lá, rượu mùi tripple sec, thơm, syrup gredanine</i>	139,000
Sangria Pitcher 1L Bình cocktail rượu vang đỏ ngâm trái cây 1 Lít Red wine, mixed fruit, orange, sprite <i>Rượu đỏ, trái cây lên men tổng hợp, nước cam, sprite</i>	399,000/Pitcher

Classic Cocktail| Cocktail cổ điển trên thế giới

Dry Martini Gin, dry vermouth.	139,000
Margarita Tequila, cointreau, lemon juice.	139,000
Long Island Iced Tea Gin, rum, vodka, tequila, cointreau, lemon juice, coke.	149,000
Blue Heaven Bacardi light, blue curacao, amaretto, pineapple juice, sugar syrup.	139,000
Screwdriver Vodka smirnoff, orange juice.	139,000

Pairing spirit and mixer | rượu mạnh kết hợp thức uống

Gin and Tonic rượu Gin và tonic Gordon Gin Bombay Sapphire Gin Tanqueray Gin	120,000 129,000 139,000
Whiskey and Coke rượu whisky và coca Coke, Jimbeam	140,000
Local " Men lá" rice liquor and sprite Rượu gạo Men Lá Tú Lệ và spirte	100,000
Local " Táo Mèo" local apple spirit and Coke rượu Táo Mèo	110,000

Giá trên bằng VNĐ, đã bao gồm Thuế VAT và phí phục vụ
(Prices are in VND, inclusive of VAT and Service Charge)

Drink Menu

Mocktail	Glass	Pitcher Bình 1L
Kumquat with lemongrass ice tea Trà Kumquat Sả Kumquat, black tea,, lime, lemongrass syrup <i>Cam quất, trà đen, chanh, syrup sả</i>	59,000	139,000
Passion fruit Mojito Mojito chanh leo Soda Passion fruit, lime juice, mint leave, brown sugar, soda <i>Chanh leo, chanh, lá bạc hà, đường nâu, soda</i>	69,000	149,000
Vitamin C nước trái cây pha chế tổng hợp vitamin C Mix of orange juice, pineapple juice, passion fruit <i>Pha trộn nước cam tươi, thơm tươi, chanh leo tươi</i>	69,000	159,000
Shirley Temple Shirley Temple nước ginger ale pha với syrup lựu Tonic water, lime, gredanine syrup <i>Nước tonic, chanh, sy rúp gredanine</i>	69,000	
Smoothies Sinh tố		
Pineapple and lime smoothie sinh tố dứa và chanh Pineapple, chanh, yogurt, condensed milk nước dứa tươi, nước chanh, sữa chua, sữa đặc, đá	79,000	
Mango smoothie sinh tố xoài Mango, yogurt, condensed milk xoài tươi, sữa chua, sữa đặc	79,000	
Juice nước trái cây tươi		
Passion Fruit Juice, Pineapple Juice, Watermelon Juice Nước Chanh Leo, Nước Dứa, Nước Cam	69.000	
Nước Cam Orange Juice	79,000	
Nước Chanh Lime Juice	49,000	
		99,000

Drink Menu

Water

Orina Mineral Water	20,000
Detox water Pitcher 1L Nước thanh lọc cơ thể bình 1 lít	99,000
Infused water with orange/ lemongrass, lime nước ngâm cam, sả, chanh	

Softdrink

Coke, Coke light, Sprite, Twister, Soda Water	39,000
---	--------

Beer

Ha Noi	49,000
Tiger, Heneiken	59,000

Tea and coffee | Trà và Cafe

	49,000
Tea bag trà túi	49,000

Earl Grey Tea	
Chamomile Tea, Mint Tea, Ginger Tea, Lipton Tea	49,000

Losse tea| trà lá

Local " Mạn " tea

Coffee

Vietnamese Coffee

Black coffee cafe đen	49,000
Brown coffee cafe nâu	49,000
Coffee, condensed milk	
Ice "Bạc Siu" Coffee cafe kiểu "bạc siu" đá	59,000
Coffee, condensed milk, fresh milk foam	

Espresso, Americano	
Cà Phê Espresso, Americano, Café Latte	70,000
Cappuccino, Café Latte Cà Phê Cappuccino, Latte	80,000

Hot Beverage

Hot Chocolate	69,000
Honey ginger tea	59,000